

## Bibliothek hat für Kinder und Jugendliche im August viel zu bieten

**GARBSEN (STP).** Auch im August hat die Stadtbibliothek ihren jüngsten Besucherinnen und Besuchern viel zu bieten. Noch jederzeit möglich ist die Anmeldung für den Julius-Club. Auch Bilderbuchkino, Vorführungen mit dem Kamishibai und Bücherzwerge-Treffen werden angeboten.

Noch bis zum 14. August findet in der Stadtbibliothek der Julius-Club statt. Die Clubmitglieder zwischen elf und 14 Jahren lesen mindestens zwei Bücher aus einer aktuellen Jugendbuchauswahl, die in der Stadtbibliothek im Obergessels aufgestellt ist. Wer zwei Bücher gelesen hat, bekommt ein Julius-Diplom, für fünf und mehr Bücher gibt es ein Viellese-Diplom. Bei der Abschlussveranstaltung am Montag, den 19. August, werden die Diplome überreicht.

Beim Bilderbuchkino wird im August jeden Mittwoch um 16 Uhr die Geschichte „Neues Zuhause gesucht“ gezeigt und vorgelesen. Die Veranstaltung dauert rund 30 Minuten. Darum geht es: Die Pinguine müssen ihre Heimat verlassen und machen sich auf einen gefährlichen Weg, um in ein neues Land zu gelangen. Wie es dort in der anderen Welt ist, wissen sie noch nicht.

Kinder ab drei Jahren mit Begleitperson sind zum Kamishibai eingeladen. Das Märchen „Der süße Brei“ ist am Freitag, 16. August, um 15 Uhr im Programm. Darum geht es: Eine arme Frau und ihre Tochter bekommen einen magischen Topf geschenkt, der süßen Brei kocht. Als die Mutter jedoch einmal allein zu Hause ist, vergisst sie die richtigen Worte und der Topf kocht immer weiter. So müssen alle Besucher der Stadt sich fortan durch Brei essen.

Wer zum Bilderbuchkino oder Kamishibai Fragen hat oder sein Kind anmelden möchte, kann sich unter Telefon (05131) 707170 melden. Die Teilnahme ist kostenlos.

Familien mit Kindern ab zwölf Monaten sind willkommen, bei den Bücherzwerge mitzumachen. Die Veranstaltungen gehören zum bundesweiten Projekt „Lesestart“ und sind ein Teil der Leseförderung für Familien. Es wird gemeinsam gesungen und eine Geschichte wird vorgelesen. Die Veranstaltungen finden einmal im Monat statt. Die ersten Termine nach den Sommerferien sind Freitag, 23. August, 9.30 und 10.30 Uhr. Die Teilnahme ist kostenlos. Eine Anmeldung ist unter Telefon (05131) 707690 möglich.

## NOTDIENSTE

Bereitschaftsdienstpraxis im Klinikum Region Hannover, Krankenhaus Neustadt, Lindenstr. 75, 31535 Neustadt a. Rbge; Mittwoch und Freitag von 17-21 Uhr, Samstag, Sonntag, Feiertag von 10-14 Uhr und von 17-20 Uhr.

## KRANKENTRANSPORTE UND BEHINDERTENFAHRTEN

Telefon: bundesweit 19222 und Fahrdienst für nicht gehfähige Patienten bundesweit 116117; Montag, Dienstag, Donnerstag: ab 19 Uhr; Mittwoch, Freitag: ab 15 Uhr; Samstag, Sonntag, Feiertage: ab 8 Uhr und jeweils bis 7 Uhr des darauf folgenden Tages.

## DIENSTBEREITE APOTHEKEN

(So. ab 8.30 Uhr)  
Am 27.7. Bach-Apotheke Dr. Erdal, Altgarbsen, Bachstr. 11. Am 28.7. Kronen-Apotheke, Berenbostel, Osterwalder Str. 1. Am 29.7. Neue Apotheke, Lettner, Lange-Feld-Str. 18. Am 30.7. Kosmos-Apotheke im Planetencenter, Garbsen, Planetenring, Planetencenter. Am 31.7. Kosmos im real, Garbsen, Nordwest-Zentrum, Havelser Str. 2-8. Am 1.8. Obentraut-Apotheke, Seelze, Hannoversche Str. 41. Am 2.8. Höly-Apotheke, Havelse, Höltyplatz 3-5.

## SPRECHZEITEN DER SUCHTBERATUNGS- UND SUCHTBEHANDLUNGSSTELLE GARBSEN/SEELZE:

Jeden Dienstag von 9 bis 11 Uhr in Garbsen, Skorpiongasse 33. Jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat von 17 bis 18 Uhr in den Räumen der kath. Kirche Hl. Dreifaltigkeit, Südstraße 9 in Seelze und nach telefonischer Vereinbarung unter der Nummer (05137) 78859.

## BERATUNGSSTELLE FÜR ERZIEHUNGS- UND LEBENSFRAGEN

Am Osterberge 1, Altgarbsen; Sprechzeiten montags bis donnerstags von 9 bis 17 Uhr, freitags von 9 bis 13 Uhr; Telefon (05137) 73857; Erziehungs-, Ehe-, Familien- und Lebensberatung, Hilfen für Schwangere, Schwangerschafts- und Schwangerschaftskonfliktberatung.

## OFFENE SPRECHSTUNDE DER AWO-FRAUENBERATUNG SEELZE/GARBSEN:

Jeden Montag von 11 bis 13 Uhr und Mittwoch von 15 bis 17 Uhr in Seelze, Schillerstr. 2. Jeden Dienstag von 10 bis 12 Uhr in Garbsen, Planetenring 10. Weitere Termine nach telefonischer Vereinbarung unter (0152) 09895671 oder (0179) 4493417 und frauenberatung.seelzegarbsen@awo-hannover.de. Die Beratung ist kostenfrei, vertraulich und auf Wunsch anonym.

## MÄDCHEN- UND FRAUENZENTRUM GARBSEN E.V. – BERATUNG BEI KRISEN, TRENNUNG, ALLGEMEINEN LEBENSFRAGEN UND HÄUSLICHER GEWALT

Planetensring 10, Garbsen, Telefon (05137) 122221, info@frauenzentrum-garbsen.de; Beratung ohne Termin montags und mittwochs 15-17 Uhr, ansonsten mit Termin nach telefonischer Vereinbarung (mittwochs auch in Berenbostel im Gemeindehaus St. Maria Regina möglich).

## TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

für Kleintiere von Samstag 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, Telefon (05137) 77940.

# Ein Strauß vielseitiger Chormusik

## Spring's Singers begeistern durch Können und Vielfalt

**GARBSEN (BUDO).** In der Willehadi-Kirche Auf der Horst wurde die trotz der Sommerferien am Donnerstagabend ein musikalischer Hochgenuss geboten. Orientiert am Klangbild und der Vielseitigkeit ihrer Vorbilder, der A-cappella-Gruppe King's Singers aus England, haben die bekannten „Spring's Singers“ ihr alljährliches Konzert gegeben. Schon seit 31 Jahren trifft sich



**Beim Konzert der „Spring's Singers“ in der Willehadi-Kirche durften auch die jugendlichen Nachwuchssängerinnen und -sänger ihr musikalisches Können allein unter Beweis stellen.**

der Projektchor zu einem Workshop und studiert in Rekordzeit ein neues Programm ein. Früher geschah dies in Springe, wovon der Name Spring's Singers abgeleitet ist. Seit vielen Jahren jedoch haben die Sangesfreudigen ihr aktuelles Programm binnen einer Woche in Nienburg einstudiert. Dies ist nur möglich, weil alle Teilnehmer über große Erfahrung im Chorgesang verfügen und in vielen Fällen auch Musik studiert haben.

Durch Nachwuchs aus den eigenen Reihen inzwischen auf 16 Mitglieder angewachsen, musste der Chor bei seiner breiten Aufstellung vor fünf Jahren von der historischen Klosterkirche Marienwerder in die Willehadi-Kirche umziehen.

Das Ergebnis dieser Probenarbeit haben die „Spring's Singers“ nun bei ihrem Abschlusskonzert vorgestellt. Als Programm war ein Sommerkonzert mit weltlicher und geistlicher



Vor dem Auftritt der „Spring's Singers“ gab es noch das obligatorische Gruppenfoto mit allen 16 Mitgliedern vor der Willehadi-Kirche. Fotos: Hans-Werner Burgdorff

Musik aus vielen Ländern, Jahrhunderten und Genres angekündigt. Da dem Ensemble ein hervorragender Ruf voraussetzt, waren trotz der Sommerhitze etwa 120 Besucher zum Konzert in die Willehadi-Kirche gekommen.

Die Zuhörer waren von den klaren Stimmen, der hervorragenden Intonation und dem ge-

konnten Wechsel zwischen den verschiedenen Stilrichtungen total begeistert. Fachkundig von Chormitglied Bernhard Schenck erläutert, trugen die Sängerinnen und Sänger im ersten Teil überwiegend geistliche Werke vor. Nach der Pause waren Stücke der großen Vorbilder der Sänger zu hören und die musikalische Vielfalt setzte sich mit

weltlichen Liedern, Schlagern und Jazztiteln fort, darunter auch der Hit „Waterloo“ der schwedischen Popgruppe Abba. Die Zuhörer bedankten sich mit langanhaltendem Applaus, der den Chor noch zu zwei Zugaben mit dem Schlager „Griechischer Wein“ sowie dem biblischen Titel „Peace I Leave With You“ herausforderte.

## „Bin mit meinen Kräften am Ende“

**GARBSEN.** Ein weiteres Traditionsgeschäft in Garbsen schließt seine Türen. Die Leder Galerie im Shopping-Plaza macht zu. Inhaber Oliver Meise hat sich nach 27 Jahren dazu entschieden, den Laden aufzugeben. Das Shopping-Plaza wurde 1996 eröffnet, seit 1997 gibt es die Leder Galerie.



Entscheidung ist klar: Oliver Meise schließt am 24. August seine Leder Galerie im Shopping-Plaza. Foto: Cecelia Spohn

„Es war keine leichte Entscheidung“, sagt der 60-Jährige. Doch er habe keine andere Wahl gehabt. „Mit der letzten Mieterhöhung war klar, dass es nicht mehr geht“, erklärt er. Bereits seit 15 Jahren merke er, dass die Kundschaft ausbleibt. „Es wird alles im Internet gekauft, und das wird immer schlimmer.“ Das Fachgeschäft werde nur noch von Stammkunden aufgesucht. Laufkundschaft gebe es schon lange nicht mehr. In den vergangenen Jahren hat er sein Personal bereits abgebaut – seit sechs Jahren stemmt er alles alleine. „Jede Woche 70 Stunden, ohne krank sein oder Urlaub. Ich bin mit meinen Kräften am Ende.“ Denn: Alleine im Geschäft zu

stehen, bedeutet auch, alle Lagerarbeiten außerhalb der Öffnungszeiten zu machen. „Ich kann mich ja nicht hinten aufhalten, wenn vorne Kundschaft kommen könnte.“ Was die wenigsten wissen: Meise hatte eigentlich mal drei Standorte mit 17 Mitarbeiten-

den. Neben Garbsen gehörten auch Geschäfte der Leder Galerie in Gehrden und Barsinghausen dazu. Zuletzt schloss der gelernte Einzelhändler vor sechs Jahren die Barsinghäuser Filiale. Das Geschäft in Garbsen hatte am längsten Bestand. Der Verkauf von Rucksäcken, Handta-

## Radwanderungen des Kneipp-Vereins

**GARBSEN.** Manfred Bojahr ist die Begleitung auf zwei Touren des Kneipp-Vereins. Am Sonntag, 11. August, verläuft die 55 Kilometer lange Strecke nach Bissendorf über Stelingen und Kaltenweide nach Maspe. Treffpunkt ist um 11 Uhr bei der IGS an der Meyenfelder Straße. Am Sonntag 25. August geht es um 11 Uhr von Möbel Hesse auf eine 60 Kilometer lange Strecke über Stelingen, Bordenau, Frielingen und Luthe nach Liethe. Anmeldung unter (05131) 1551. Manuela Lange begleitet die nächsten Fahrten. Am Sonntag, 28. August, werden 60 Kilometer über Kananohe und Bissendorf nach Brelingen zum „Saloniki“ gefahren. Treffpunkt ist um 11 Uhr. Am Mittwoch, 21. August, beginnt eine 30 Kilometer lange Tour um 13 Uhr über Hainholz, Burg und Herrenhausen wird zum „Café K“ gefahren. Abfahrt für beide Fahrten ist bei Möbel Hesse. Anmeldung unter (05131) 5029020. Gäste für alle Fahrten sind jederzeit willkommen.

## Vermehrt Einbrüche in Garbsen

**GARBSEN.** In der Nacht vom 8. auf den 9. Juli drangen unbekannte Täter in das Gebäude des Sanitätshauses im Planetenring ein. Mittels eines Steinwurfes gegen die Scheibe einer Terrassentür verschafften sich die Täter Zutritt in das Büro und brachen dort unter anderem einen Tresor auf. Diebstahl ist bislang nicht bekannt.

In der Nacht vom 9. auf den 10. Juli drangen unbekannte Täter in das Versicherungsbüro in der Hänselriede in Garbsen-Mitte ein. Die Täter hebelten die Terrassentür des Versicherungsbüros auf, drangen in das Büro ein und entwendeten unter anderem Bargeld und einen Laptop.

In eine Bäckereifiliale in der Granatstraße, Garbsen-Mitte, drangen unbekannte Täter in der Nacht vom 11. auf den 12. Juli ein. Mit einem Stein wurde ein Loch in eine Scheibe geschlagen und so die Schiebetür entriegelt. Diebstahl ist bislang nicht bekannt.

In der Nacht vom 14. auf den 15. Juli brachen unbekannte Täter auf der Gebäuderückseite einer Gaststätte in der Hannoverschen Straße 152 in Altgarbsen eine Außentür zur Garage auf, drangen danach weiter in das Gebäude bis in den

Schankraum der Gaststätte ein und entwendeten Bargeld aus einer Geldkassette.

Ergebnislos dagegen versuchten unbekannte Täter am 15. Juli gegen 3.20 Uhr die Tür zum Lager eines Lebensmittelmarktes in der Calenberger Straße in Altgarbsen aufzubrechen.

Mutmaßlich zwei Täter versuchten in der Nacht vom 15. auf den 16. Juli in eine Bäckerei in der Straße Am Hasenberg zu gelangen. Es gelang ihnen, ein Fenster aufzuhebeln und das daneben befindliche Fenster zu öffnen. Bevor sie jedoch in die Bäckerei einsteigen konnten, wurden sie offenbar durch einen bislang unbekannt, zufällig vorbeikommenden jungen Mann gestört und ergriffen daraufhin die Flucht. Die Polizei sucht in diesem Fall nun insbesondere den jungen Mann, der die Täter gestört hat.

Ermittlungsverfahren wegen Einbruchdiebstahls wurden in allen Fällen eingeleitet. Zeugen werden gebeten, sich mit der Polizeiinspektion Garbsen unter Telefon (05131) 701-4515 in Verbindung zu setzen. Die Polizeistation Berenbostel ist tagsüber unter Telefon (05131) 463190 zu erreichen.

## Überwachungssystem manipuliert

**HARENBERG.** Am Sonntagmorgen, 21. Juli, gegen 1.20 Uhr verschafften sich bisher unbekannte Personen Zutritt zum Baustellenbereich der dortigen Schule und führten hierbei Manipulationen am Überwachungssystem durch. Im An-

schluss verließen diese die Örtlichkeit in unbekannter Richtung. Falls es Zeugen geben sollte, die verdächtige Personen in diesem Bereich wahrgenommen haben, bittet die Polizei Seelze um Rückmeldung unter Telefon (05137) 8270.

### BRILLENGALERIE GARBSEN

BRILLANTE BRILLEN

#### Unsere Aktion im August

**Für Sie vor Ort:**  
Osterwalder Str. 191  
30826 Garbsen  
T. 05131 50 20 525

**Mo-Fr 9-18 Uhr**  
**Sa 9-13 Uhr**

**Neue Ware ist eingetroffen!**

**Marc O'Polos**  
EST. IN STOCKHOLM

**Komplettangebot Marc O'Polos<sup>1</sup>**

Vorrätige Fassung incl. entspiegelter:  
**Einstärkengläser<sup>2</sup> 199,-€**  
**Gleitsichtgläser 399,-€**

[www.brillengaleriegarbsen.de](http://www.brillengaleriegarbsen.de)    [info@brillengaleriegarbsen.de](mailto:info@brillengaleriegarbsen.de)

1 nur so lange Vorrat reicht  
2 +4,- € abg. cpl. Zsgt.

## So erreichen Sie uns

Redaktion: redaktion@umschau-online.de  
**Gewerbliche Anzeigen / Prospektbeilagen:**  
**Herr Marcus Hoffmann**  
 Tel.: 05131 - 46 72 70, Mobil: 0151 - 15 99 43 81  
 m.hoffmann@madsack.de

**Familienanzeigen**  
 Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
 familienanzeigen@madsack.de

**Private Kleinanzeigen**  
 Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
 kleinanzeigen@wochenblaetter.de

**Sie haben keine Zeitung erhalten?**  
 Bitte teilen Sie uns das über den Button „Zeitung nicht erhalten“ auf unserer Website [www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de) mit.

epaper.umschau-garbsen.de

## THERAPIEZENTRUM ALTGARBSEN.

**Physiotherapie und mehr ...**

- Krankengymnastik • Chiropraktik
- Lymphdrainage Massage
- Trainingstherapie\* „Fit in 20 topfit in 35 Minuten“\*
- Extensionstherapie, Taping
- Magnetfeldtherapie, Elektrotherapie
- Wärme-/Kälteanwendungen
- Stoffwechselltherapie (BEMER Partner)
- Schwangerenmassage
- Permanent Make up\*

Inh. **Kerstin Freckmann**  
Physiotherapie

**Hebammen N. Ari**  
0152/33668400  
Schwangerenmassage

**Sabrin Osman**  
0176/61031831  
Permanent Make up

**Nusret Andic**  
0162/1302526  
Chiropraktik, Schröpfen

**Konrad Adenauer Straße 24 • 30823 Altgarbsen**  
**05137 937 44 22**

\* Sommeraktion 10 bis 20% Rabatt

Unser Team freut sich auf Sie.